

جزیره‌ی مرد مرده

نویسنده:

جان اسکات

مترجم:

عظیم انصاری

Escott, Jane

مشخصات ظاهری : ۵۵ص.

شابک : ۳۵۰۰۰ ریال، ۹۷۸-۶۰۰-۹۰۱۱۴-۳-۸

وضعیت فهرست نویسی : فیا

Dead man's Island : یادداشت : عنوان اصلی :

موضوع : داستان‌های انگلیسی - قرن ۲۰م.

شناسه افزوده : انصاری، عظیم، ۱۳۳۱ - مترجم

رده بندی کنگره : ۱۳۹۱: ۴۸۵۳۸۵/الف/PZ۳

ردہ بندی دیوپی: ۸۲۳/۹۱۴

شماره کتابشناسی ملی : ۴۱۰۸۷۴۸



نام کتاب: جزیره‌ی مرد مرده

مترجم: عظیم انصاری

ناشر: قلم انصاری

چاپ اول: ۱۳۹۱

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد۔

قیمت: ۳۵۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۰۱۱۴-۳-۸ (ISBN:978-600-90114-3-8)

مرکز پخش: تهران - خیابان ستارخان - خیابان شهید کاشانی پور - مجتمع تجاری

تلفن: ۴۴۲۱۳۴۹۳ و ۰۹۱۲۲۵۰۲۴۹۲ نو حید واحد ۳۰

فهرست

- ۴ مقدمه
- ۷ (۱) سفر به انگلستان
- ۱۶ (۲) جزیره
- ۲۳ (۳) عکاسی
- ۳۰ (۴) اتاق در بسته
- ۳۴ (۵) یک مرد مرده
- ۴۱ پاسخ فعالیت‌ها

به نام خدا

مقدمه

کتاب داستانی (Dead Man's Island) را که در عین حال یک کتاب آموزشی زبان انگلیسی سطح ۲ است، اولین بار در کلاس زبان انگلیسی از استاد بزرگوارم آقای ملک‌لو جهت پاسخ دادن به قسمت (Activities) دریافت نمودم. ولی داستان جذاب این کتاب کوچک مرا وسوسه کرد تا علاوه بر انجام تکلیف، چون کودکی که پیش از راه رفتن به دویدن تلاش می‌کند به ترجمه‌ی آن بپردازم.

این داستان جذاب بیانگر آن است که مصرف مواد مخدر و مشروبات الکلی و به تبع آن قانون‌گریزی، چگونه باعث می‌شود تا یک ستاره‌ی معروف جوان و ثروتمند، بادیست خویش، و به کمک ثروتش خویشتن را در قفسی به بزرگی یک جزیره، در اسکانلند به حبس ابد محکوم کند، و جرات پرکشیدن از این قفس در باز را نداشته باشد. ترس از قانون و عذاب وجدان، لحظه‌ای او را رها نمی‌کند. و این ستاره‌ی پر آوازه را به مرده‌ای متحرک تبدیل کرده است. به طوری که تمام خاطرات خود را به ناچار در یک اتاق کوچک با چند عکس و پوستر و گیتار تداعی می‌کند.

با توجه به اینکه یکی از مهارت‌های عمده‌ی آموزش زبان، مهارت Reading می‌باشد لذا به کسانی که علاقمند به تقویت زبان انگلیسی خود می‌باشند توصیه می‌شود متن انگلیسی کتاب حاضر را بدقت مطالعه و خلاصه مفهوم کتاب را با ترجمه حاضر مطابقت داده تا میزان Comprehension خود را مورد ارزیابی قرار دهند.

با این امید که همگی نوجوانان و جوانان این مرز و بوم همواره سلامت و بانشاط بوده و از خواندن این داستان لذت برده باشند. ضمن قدردانی از زحمات جناب ملک‌لو، از دوست گرانقدر جناب آقای صفرزاده که ویرایش قبل از چاپ این اثر را تقبل نمودند صمیمانه تشکر می‌نمایم.

ناشر و مترجم: عظیم انصاری

جزیره‌ی مرد مرده

۱

به کسی که رازی دارد و نمی‌خواهد کسی از آن باخبر شود، اصطلاحاً می‌گویند اسکلتی در گنجی دارد. اکثر مردم آسرار دارند و به داشتن آن فخر فروشی هم نمی‌کنند. **کارول ساندبرز** هم رازی دارد، او اسکلتی دارد و به هر جا که می‌رود آن هم به دنبالش می‌رود. این راز، او را ناراحت کرده و به آرامی و به یقین زندگی‌اش را تباه می‌سازد.

۱

سپس **کارول** با شخصی رو به رو می‌شود که راز بسیار بزرگتری دارد. راز این شخص چنان بزرگ است که برای پنهان کردن آن به تمامی یک جزیره نیاز است. شاید کارول بهترین کسی باشد که می‌ببرد که راز آن شخص چیست، اما اگر پی ببرد آن شخص چه خواهد کرد؟ آیا او راضی خواهد شد که رازش را با او در میان بگذارد، یا اینکه او ناراحت و بسیار عصبانی خواهد شد؟ بستگی دارد به اینکه راز او چه باشد، و بستگی دارد به بزرگی و نوع اسکلتی که پشت در قفل شده مخفی شده است. نری که قفل آن را **کارول** باز خواهد کرد.